



贵州省优秀科技人才省长基金

《贵州省非英语专业少数民族大学生  
跨文化交际语用能力探析》

结 题 报 告

二〇一一年五月

贵州省优秀科技人才省长基金

《贵州省非英语专业少数民族大学生  
跨文化交际语用能力探析》

结 题 报 告

二〇一一年五月

# 贵州省优秀科技人才省长基金《贵州省非英语专业少数民族大学生跨文化交际语用能力探析》结题报告

目录.....	(1)
1. 前言.....	(3)
2. 第一部分:少数民族大学生跨文化交际现状调查.....	(9)
3. 第一部分:第一篇 贵州省非英语专业少数民族大学生跨文化交际能力现状调查...	(9)
4. 第一部分:第二篇 贵州非英语专业少数民族大学生英语听力学习策略现状研究.....	(22)
5. 第一部分:第三篇 少数民族地区师范专科学校师生听力策略分析.....	(31)
6. 第一部分:第四篇 英语汉语思维模式差异对跨文化交际的影响初探.....	(39)
7. 第一部分:第五篇 非英语专业少数民族大学生常用/不常用学习策略比较.....	(47)
8. 第一部分:第六篇 语言的和谐与发展:贵州民族地区三语教育——黔南布依族苗族自治州都匀市阳和水族乡阳和中心校个案研究.....	(57)
9. 第二部分:少数民族大学生在跨文化交际中的语用失误调查报告及分析.....	(65)
10. 第二部分:第七篇 少数民族大学生跨文化交际中英语语用失误调查分析.....	(65)
11. 第二部分:第八篇 贵州少数民族师范专科生英语学习策略探讨.....	(77)
12. 第二部分:第九篇:大学英语教学中的跨文化交际语用失误 .....	(82)
13. 第二部分:第十篇:跨文化现象比较在英语教学中的作用.....	(94)
14. 第三部分:跨文化交际中的语言共性及语用差异分析.....	(109)
15. 第三部分:第十一篇:跨文化交际语用中的身体隐喻词汇联想.....	(109)
16. 第三部分:第十二篇:中西姓名文化的共性.....	(122)
17. 第三部分:第十三篇:关联理论与多义词语义的确定.....	(129)
18. 第三部分:第十四篇:内隐学习研究与少数民族地区高校学生外语学习能力培养...	(136)
19. 第三部分:第十五篇:关联理论在少数民族大学生英语听力中的运用.....	(147)

20. 第四部分: 贵州少数民族大学生语用迁移, 语用失误及大学英语教学探析.....	(156)
21. 第四部分: 第十六篇: 语用迁移、语用失误与大学英语教学.....	(156)
22. 第四部分: 第十七篇: 语用学视角下的英语语法教学.....	(169)
23. 第四部分: 第十八篇: 教学情境中改善学习者语际语的可选策略.....	(177)
24. 第四部分: 第十九篇: 模因论对大学英语教学的启示 .....	(186)
25. 第五部分: 全球化背景下的跨文化交际研究与部分语用理论研究.....	(192)
26. 第五部分: 第二十篇: 跨文化非言语交际中的隐喻联想.....	(192)
27. 第五部分: 第二十一篇中西修辞语用中的饮食文化探析.....	(202)
28. 第五部分: 第二十二篇: 关于接受及谢绝的过渡语语用失误剖析.....	(210)
29. 第五部分: 第二十三篇: 全球化背景下的英汉思维模式差异与跨文化交际研究...	(220)
30. 结论: .....	(240)
31. 附录一 .....	(241)
32. 附录二.....	(245)
33. 附录三.....	(249)

# 贵州省优秀科技人才省长基金《贵州省非英语专业少数民族大学生跨文化交际语用能力探析》 结题报告

目录.....	(1)
1. 前言.....	(3)
2. 第一部分:少数民族大学生跨文化交际现状调查.....	(9)
3. 第一部分:第一篇 贵州省非英语专业少数民族大学生跨文化交际能力现状调查...	(9)
4. 第一部分:第二篇 贵州非英语专业少数民族大学生英语听力学习策略现状研究.....	(22)
5. 第一部分:第三篇 少数民族地区师范专科学校师生听力策略分析.....	(31)
6. 第一部分:第四篇 英语汉语思维模式差异对跨文化交际的影响初探.....	(39)
7. 第一部分:第五篇 非英语专业少数民族大学生常用/不常用学习策略比较.....	(47)
8. 第一部分:第六篇 语言的和谐与发展:贵州民族地区三语教育 ——黔南布依族苗族自治州都匀市阳和水族乡阳和中心校个案研究.....	(57)
9. 第二部分:少数民族大学生在跨文化交际中的语用失误调查报告及分析.....	(65)
10. 第二部分:第七篇 少数民族大学生跨文化交际中英语语用失误调查分析.....	(65)
11. 第二部分:第八篇 贵州少数民族师范专科生英语学习策略探讨.....	(77)
12. 第二部分:第九篇:大学英语教学中的跨文化交际语用失误 .....	(82)
13. 第二部分:第十篇:跨文化现象比较在英语教学中的作用.....	(94)
14. 第三部分:跨文化交际中的语言共性及语用差异分析.....	(109)
15. 第三部分:第十一篇:跨文化交际语用中的身体隐喻词汇联想.....	(109)
16. 第三部分:第十二篇:中西姓名文化的共性.....	(122)
17. 第三部分:第十三篇:关联理论与多义词语义的确定.....	(129)
18. 第三部分:第十四篇:内隐学习研究与少数民族地区高校学生外语学习能力培养...	(136)
19. 第三部分:第十五篇:关联理论在少数民族大学生英语听力中的运用.....	(147)

20. 第四部分: 贵州少数民族大学生语用迁移, 语用失误及大学英语教学探析.....	(156)
21. 第四部分: 第十六篇: 语用迁移、语用失误与大学英语教学.....	(156)
22. 第四部分: 第十七篇: 语用学视角下的英语语法教学.....	(169)
23. 第四部分: 第十八篇: 教学情境中改善学习者语际语的可选策略.....	(177)
24. 第四部分: 第十九篇: 模因论对大学英语教学的启示 .....	(186)
25. 第五部分: 全球化背景下的跨文化交际研究与部分语用理论研究.....	(192)
26. 第五部分: 第二十篇: 跨文化非言语交际中的隐喻联想.....	(192)
27. 第五部分: 第二十一篇中西修辞语用中的饮食文化探析.....	(202)
28. 第五部分: 第二十二篇: 关于接受及谢绝的过渡语语用失误剖析.....	(210)
29. 第五部分: 第二十三篇: 全球化背景下的英汉思维模式差异与跨文化交际研究...	(220)
30. 结论: .....	(240)
31. 附录一 .....	(241)
32. 附录二.....	(245)
33. 附录三.....	(249)

## 贵州省优秀科技人才省长基金结题报告

### 前言:

经过课题组成员多个寒暑的努力,我们收集了大量的资料,发出与收集了许多调查问卷,并且在省级以上刊物发表学术论文二十余篇,撰写小研究报告五篇以上并公开发表。最近我们在互联网上查找了大量的信息与资料,发现此省长基金课题有关联的研究除了我们这几年出的成果外,对一般跨文化交际研究的论文偏多,但对少数民族大学生跨文化交际中语用能力的研究可以说是凤毛麟角。有以下几篇可供参考。1.赵娟的《少数民族学生跨文化交际语用能力的调查与研究》发表在《西南民族大学学报人文社科版》2008年S3期上,其结果表明:学生的语用能力相对较差,在特定的语用环境中,语用失误的现象明显,该文采用了定量与定性相结合的方法分析了其主要问题。2.兰州教育学院学报2010年第三期上发表了广西师范大学外国语学院李怀奎老师的论文,题为《少数民族地区师范院校学生语用能力的调查报告》,这篇报告主要以话语填充任务作为问卷,“本研究调查了少数民族地区师范院校学生“请求”的英语语用能力。主要有三点发现:(1)学习者的英语语用能力普遍比较低;(2)英语语言水平和英语语用能力并没有显著的相关关系,这一点和广外的何自然先生观点相同。但总体上不同水平学习者的英语语用能力是有差异的;(3)学习者不能根据语境变化改变英语的“请求”语用策略。”(李怀奎,2010)3.云南民族大学外国语学院李强老师的论文《英语民族与云南少数民族语用习惯差异》,发表在《云南民族大学学报哲社版》2006年第一期上,该论文从“语用学相关理论的角度,通过对英语和部分少数民族语言的表达习惯比较,可以进一步展示中西方民族文化的差异,从而提高语言学习者的目的语文化意识,更好地实现跨文化交际目的。”(李强,2006)4.王璇:《少数民族大学生与汉族大学生听力学习策略对比研究》,发表于《福建论坛》(社科教育版)2008年第4卷第04期。该研究表明,学习策略对语言学习有相当重要的作用。研究以中南民族大学2006级非英语专业部分汉族学生和少数民族学生为对象,分

析了两组在听力学习策略运用上的差异,为少数民族学生英语听力教学提出可行性的改进意见。(王璇,2008) 5.该课题组主要负责人孙芳琴教授及其研究生的调研报告《少数民族大学生跨文化交际能力的调查与思考》一文在第十一届全国语用学研讨会上小组发言,并刊登在《贵州师范大学学报教科版》2010年第一期,在网上评价较好。6.谭清学者的论文《少数民族学生与汉族学生英语听力策略实证调查分析》发表于《民族教育研究》2007年第01期上,该篇论文运用了问卷调查的方式,对少数民族学生进行了调研,从而得出以下结论:“综观国内有关学习策略的研究,研究对象都只局限于汉族学生,尚无分析讨论少数民族学生和汉族学生在英语听力策略上的差异。笔者认为,少数民族学生从小生活的语言环境与汉族学生迥异,语言习惯和思维特点有所不同,因此,研究两者在听力策略上的差异,不仅有助于更好地了解少数民族学生在听力学习策略上的得失,而且教师也可以有的放矢地改进少数民族学生英语听力的教学方法,从而提高他们的听力学习效果。”(谭清,2007年第01期) 其余我们上网查到对少数民族大学生跨文化交际中出现的听力障碍的文章还有一些,理论部分都比较浅显,在此就不一一列举了。

经历了这几年的努力调研与撰写论文工作,贵州省优秀人才省长基金结题报告及书稿在课题组全体人员的努力调研下,终于可以交稿让专家评审了。这个课题比我们原来立项时想象的要难得多,后来有人员变动,如孟俊一调贵阳学院,何丽到中央民族大学读博士,现在北方交通大学任教。虽然参加调研的人员多,但因为要做许多定量与定性研究,要有许多问卷调查,课题组成员大都有繁重的教学任务,因此此课题时间跨度较大。目前,这个课题研究公开发表的论文有十九篇,其中有三篇是发表于《贵州文史丛刊》,这一学术刊物属南京大学承认的全国核心刊物,其余的文章也分散发表于省级以上刊物。其中邓龙老师的论文发表在《教学与管理》上,属于核心刊物,收到较好的评价。

有的课题成员为了获得第一手的资料和数据花费了大量的时间和精力,如贵州师范大学大学外语部2008级《外语教学与翻译》课程教学论研究生邹华(课题组主要负责人孙芳琴教授的研究生)与何艳(课题组主要

成员孟俊一教授的研究生)花了整整一年的时间对贵州师范大学和贵州省其他高校的本科生精心设计了问卷调查,并用笔头与口头访谈相结合的调研模式,最后用 SPSS 统计软件 16.0 或 10.0 作出了可靠的数据分析,在贵州师范大学学报上发表了质量较高的两篇论文。例如:孙芳琴与邹华的文章《贵州省非英语专业少数民族大学生跨文化交际能力现状调查—以少数民族和非少数民族大学生对比分析为例》,该篇论文以 Byram 的跨文化交际能力分析模式为理论依据,对贵州师范大学 2007 级非英语专业的 50 名少数民族大学生和 50 名非少数民族大学生进行了跨文化交际能力的问卷调查。调查结果发现:由于缺乏跨文化交际的氛围,受试整体的跨文化交际能力不高。少数民族大学生和非少数民族大学生在跨文化交际能力上并不存在显著性差异。调查结果发现:由于缺乏跨文化交际的氛围,受试整体的跨文化交际能力不高。作者认为:一是英语教师应在课堂中加大英美文化教学的力度,二是学生要自觉地培养自身的跨文化交际语言运用的能力及意识,尤其在如何提高大学生的跨文化交际能力方面提出了很多见解。作者希望广大的英语教师能从本文的调查结果中得到一定的启示,在日常教学中增加文化教学的力度以增强学生的跨文化交际能力。最后,学生也需要自觉渐进地培养自身的跨文化交际意识。大学生中还包括一些特殊群体,如研究生群体、贫困生群体、少数民族群体等。对这部分学生怎样提高他们跨文化交际语用能力也提到了这次调研的议事日程,国内目前针对少数民族大学生这个弱势群体的其他研究已有很多,但对我国边远地区少数民族大学生的跨文化交际能力的研究还较少,有关实证调查更是凤毛麟角。我们在互联网上查找。只发现以下论文涉及这方面的研究:课题组主要成员邓龙发表在核心刊物《教学与管理》上的文章《贵州非英语专业少数民族大学生英语听力学习策略现状研究》一文用了定量分析,对贵州省少数民族大学生的听力学习策略进行了较翔实的数据与理论分析。该文认为:学习策略研究近年来已成为教育学、心理学领域研究的热点问题。该子课题组成员对贵州省的四所高校 368 名非英语专业少数民族本科大学生、228 名英语专业少数民族本科大学生和 216 名非英语专业汉族本科学生的听力学习策略进行了实证研究和对比分析,贵州非英语专业少数民族大学

生运用听力策略的频率为 2.4933, 表示通常不使用学习策略, 属低水平运用听力策略范畴, 明显低于发达地区, 作者认为我国目前对少数民族的三语习得研究较少, 尤其是很多著名的语言学家还未涉足, 使得该领域的研究还处于一个较低的水平。所以, 少数民族的三语习得研究为我们今后的语言学研究提供了又一个新的方向, 对非英语专业少数民族大学生在英语听力学习策略使用上的特点提供指导, 该篇论文最后提出: 应增强非英语专业少数民族大学生英语听力学习策略的使用意识和提高使用水平。增强学生的策略意识和提高策略使用水平, 可以采取专家专题讲座、课堂培养和师生之间、学生之间的策略交流等等, 为广大英语教师在今后的教学中提出可行性的改进, 对少数民族大学生的学习策略提出了建设性的意见。

另外, 邓龙与陶安光撰写的文章《语用迁移、语用失误与英语教学》从语用学角度研究中国英语学习者在第二语言学习过程中发生的迁移现象, 首先简要地介绍迁移和语用迁移的定义和研究现状, 接着从语用语言迁移和社交语用迁移两个方面以大量实例着重阐述了学习者在运用英语时出现的语用负迁移现象, 并分析其原因。最后, 讨论了语用负迁移和语用失误对英语教学的几点启示。

课题组另一成员, 中央民族大学 2007 级语言文学系博士生何丽原属我部副教授, 她在读博期间撰写了《语言的和谐与发展: 贵州民族地区三语教育——黔南布依族苗族自治州都匀市阳和水族乡阳和中心校个案研究》一文, 本文以贵州省黔南布依族苗族自治州阳和水族乡中心校为调查点, 用社会语言学调查方法, 通过问卷调查和访谈法考察了当地水、普通话、英三语教育现状和日常生活中双语的使用情况。文章最后总结了民族地区三语教育的一些特点, 并指出存在的问题。此论文已经发表在 2010 年的《民族论坛》第一期上。

另外, 课题组成员姚瑛老师根据地处山区的凯里学院少数民族学生较多的特点, 与其他组员合作对该学院的学生进行了深入细致的调研工作, 写出三篇以上对此课题研究的调研文章, 认真分析了少数民族大学生的语用能力和学习策略, 以及针对该地区少数民族学生的一些学习补偿对策等。

姚瑛老师为了解少数民族地区高校师生英语听力策略运用现状。又对非英语专业 183 名师范大专生和 21 名英语教师进行了听力策略实证性调查。从而得出结论：“提高教师教授听力策略素质和能力，在教学中对学生进行引导、指导和专门听力策略训练，学生自觉学习和运用听力策略，是提高少数民族地区师范大学生听力水平的有效途径。”（姚瑛，孙芳琴，2009）

这些调研论文的数据整理工作都是用 S P S S 统计软件做的，具有较好的实用效果及可靠性。另外，她对少数民族大学生的不常用/常用的学习策略方面也做了详细的调研，有规范与可靠的数据。她在问卷调查后对贵州少数民族本科生与山东本科生在学习总策略和记忆、认知、补偿、元认知、情感和社会策略六大项策略上进行分析，得出以下结论：双方在以上六大策略方面均具有显著性差异（ $P$ 均 $<0.01$ ），说明西部地区，特别是少数民族地区大学生应深化英语教学改革，改变传统的外语教学片面强调语言知识的学习和低技能的学习，进一步加强师生英语策略研究，使学生成为独立、自主、有效的学习者，教会学生如何学习，与其“授人以鱼，不如授人以渔”。多培养学生有效的学习策略与语用能力，不仅有利于提高学习效果，减轻学习负担，而且能够大面积的提高大学英语教学质量。

其他课题组成员分别在对待少数民族大学生的语用失误及母语负迁移等方面撰写了一些理论和实践方面的论文发表，如：吴媛老师发表的论文《关联理论在少数民族大学生英语听力中的运用》，此文运用语用学三大原理之一的关联理论，结合访谈的形式对贵州师范大学的少数民族大学生进行了较为详实的记录与分析。从而探讨了英语教学中学习者对语言理解的过程，这对于语言教学或少数民族学生的听力教学具有一定的现实意义，此课题研究可以消除他们在听力教学中的母语负迁移的障碍，从而较大的提高他们的英语听力水平。陈永红老师的《内隐学习研究与少数民族地区高校学生外语学习能力培养...》一文，对贵州省的少数民族学生做了理论分析，她认为：民族地区高校很多学生来自少数民族地区，信息比较闭塞，与文化教育较完善的地方相比，在教学组织形式、教学内容、教学方法以及师资队伍等方面都较落后，他们所接受的外部环境刺激在形式上较简单、数量上较有限。因此，应以培养少数民族大学生的自主学习能力为目标，

以较大地提高大学生的利用网络进行外语自学的能力,笔者认为内隐学习理论对少数民族学生有意识培养外语学习能力有一定的启示意义。

其中还有一些针对语用失误与跨文化交际方面的理论分析文章,由于版面有限,在此不一一列举和分析,总而言之,通过这一课题研究,我们对贵州省地处少数民族山区的英语教学和怎样提高他们的跨文化交际语用能力有了进一步的认识与了解,这对我们因地制宜,利用现有的设备和条件,更好的改进大学英语教学,提高学生运用英语的实际能力是有一定的现实意义的。对学生改进学习策略,包含听、说、读、写、译等各个方面的能力也是一个很好的见鉴。该课题组提出以下思考并进行了有效调研,取得了阶段性的成果,基本完成申请书和合同书上需调研的项目。但有的方面需后续项目做进一步的深入调研。

第一部分： 少数民族大学生跨文化语用能力探析与交际现状

第一篇： 贵州省非英语专业少数民族大学生跨文化交际能力现状调查

——以少数民族和非少数民族大学生对比分析为例

孙芳琴 邹华

(贵州师范大学, 大学外语教学部 贵州贵阳 550001)

**摘要:** 本文以 Byram 的跨文化交际能力分析模式为理论依据, 对贵州师范大学 2007 级非英语专业的 50 名少数民族大学生和 50 名非少数民族大学生进行了跨文化交际能力的问卷调查。调查发现: 由于缺乏跨文化交际的氛围, 受试整体的跨文化交际能力不高。少数民族大学生和非少数民族大学生在跨文化交际能力上并不存在显著性差异。针对大多数学生来说, 提高大学生的跨文化交际能力的途径主要在于: 一是学校要改善硬件设施并且加大引进外籍教师的力度, 二是英语教师应在课堂中加大英美文化教学的力度, 三是学生要自觉地培养自身的跨文化交际意识。

**关键词:** 非英语专业; 少数民族大学生; 跨文化交际能力; 现状调查; 对比分析

**The Cross-cultural Communicative Competence Survey of Minority University Students in Guizhou Province from Non- English Major Students**

● To Comparative Analysis of Minority and Non-minority College Students As An Example

**Sun FangQin ZouHua**

(Institute of Foreign Languages Education, Guizhou Normal University, Guiyang 550001, China)

**Abstract:** On the theoretical basis of Byram 's Cross-cultural Communication capacity analysis model, the authors had a cross-cultural communicative competence questionnaire to 50 minority university

students and 50 non-minority students of non-English majors in Guizhou Normal University. The survey found the subjects the overall cross-cultural communication ability is not high because of the lack of atmosphere. There is no significant difference between minority students and non-minority students' ability in cross-cultural communication. For most students, college students improving cross-cultural communicative competence lies mainly in the following ways: First, to improve the hardware facilities of schools and increased efforts to introduce foreign specialists or teachers; Second, English teachers should increase efforts in teaching Anglo-American culture in the classroom ;Third, students have to consciously develop their own sense of cross-cultural communication by themselves.

**Key words:** non-English-major; minority college students; cross-cultural communicative competence; the survey of the present situation; comparative analysis

## 1.引言

掌握一门外语，不仅应懂得构成这门语言的发音、词汇和语法规则，而且必须能够在特定的语言环境中，使用所学的语言进行有效的语言交际活动，达到交流思想，相互沟通的目的。而语言交际能力的培养，是大学英语教学的目的之一。国内学者王振亚认为“外语教学要服从人们学习外语的需要。学习外语的需要又取决于人们学成之后用外语来干什么。外语用于跨文化交往。”（2005：24）近年来，许多研究者已经从理论和实证上就大学生跨文化交际能力进行了大量的研究，尤其在对如何提高大学生的跨文化交际能力方面提出了很多见解。但是，大学生中还包括一些特殊群体，如研究生群体、贫困生群体、少数民族群体等。这些群体人数众多，每个群体又有自身的特点，这些特点有没有影响到他们的外语学习以及跨文化交际能力的培养和提高？这正是我们的兴趣所在。在我国，已有一些学者（如：王振亚、王菲、、王艳萍、张萍等）对大学生的跨文化交际能力做了实证调查，然而，据笔者目力所见，对我国少数民族大学生的跨文化交际能

力的研究还较少，有关实证调查更是凤毛麟角。本文所关注的是贵州省非英语专业少数民族大学生的跨文化交际能力现状。该研究主要回答以下问题：

- 1) 贵州省非英语专业少数民族大学生的跨文化交际能力现状究竟如何？
- 2) 造成这种现状的原因是什么？
- 3) 少数民族大学生和非少数民族大学生在跨文化交际能力方面有没有显著性差异？
- 4) 如何在今后的大学英语教学中，从教和学两方面入手，共同提高大学生的跨文化交际能力？

## 2.理论框架

国内外许多学者对跨文化交际能力的构成和分析模式进行了探讨（如：Byram、Kim、贾玉新、胡文仲和王振亚等人）。本文中，笔者采用的是Byram（1997）对跨文化交际能力的定义和分析模式。Byram认为“跨文化交际能力”是指能够运用外语与来自其他国家和文化的人们进行交流的能力，即：能够通过协商，产生一种让自己和对方都满意的沟通与交流的方式。（1997：22-34）根据此定义，他将跨文化交际能力划分为“意识”（awareness）、“态度”（attitudes）、“技能”（skills）和“知识”（knowledge）等四个方面。其中，“意识”是指能够批判地识别和评价自己的文化和其他文化中的习俗和产物。“态度”包括好奇和开放的态度，以及能够消除对对方意思、信念和行为的怀疑，并愿意以对方的思维角度来理解和分析自己表达的意思和自身行为。“技能”指能从另一种文化的角度解读事件，并与自身文化中的情况相联系，找到它们的共同之处，较容易地理解隐含含义。“知识”即包括自身社会群体和自身文化的知识，也包括对方社会群体和文化的知识。Byram的分析模式较为全面地概括了跨文化交际能力的各个方面，为跨文化交际能力的评估提供了一个可行的理论框架。

## 3.研究思路、研究方法、研究策略

2008年12月，笔者对贵州师范大学2007级八个本科班总计100人进

行了随机问卷调查，其中包括非英语专业少数民族和非少数民族大学生各 50 名；为保证问卷的有效性及其回收率，笔者交给所调查班级的英语任课教师在课堂上发放及回收问卷。问卷是在综合、修改王艳萍（2006）和高永晨（2006）所使用的问卷的基础上做出的。该问卷分为三个部分，前两部分包括：个人信息和跨文化交际能力自我评估。第一部分共 14 题，涉及受访者的性别、年级、专业、跨文化交际经历、学习英语的目的、文化学习的情况等，多为多项选择题。第二部分为跨文化交际能力的自我评估，共 40 题，包括意识、态度、技能、知识四方面，每方面各 10 题，区间为“0”到“5”六个区间，每题最低分 0 分，最高分 2.5 分，总计 100 分。本问卷第三部分采用了高永晨（2006）的提高大学生跨文化交际能力途径问卷调查部分的两道选择题。收回问卷后，笔者用 SPSS 16.0 的统计软件对数据进行了分析并讨论

#### 4. 调查研究的主要内容及其评析

##### 4.1 第一部分：个人信息

笔者拟从学习英语的目的，跨文化交际经历，英语口语水平自评，对所使用英语教材中英语国家文化内容的数量的评价，对于在大学英语课堂里学习英语国家文化的态度，英语老师在课堂中讲授英语国家文化的数量，及跨文化交际经历等六个方面来分析问卷的第一部分。

##### 4.1.1 学习英语的目的

表 1：学习英语的目的

	50 (总数)	少数民族	50 (总数)	非少数民族
获得大学文凭和学位	28	56.00%	20	40.00%
通过大学英语四、六级考试	30	60.00%	32	64.00%
更多更好的就业机会	34	68.00%	34	68.00%
出国	4	8.00%	3	6.00%

继续深造考研	8	16.00%	21	42.00%
了解和欣赏英语国家文化	19	38.00%	12	24.00%
和外国人交流或交朋友	18	36.00%	13	26.00%
阅读英语文献	18	36.00%	11	22.00%
获得新思想拓宽视野	19	38.00%	24	48.00%

如表一所示, 两组受试最普遍的目的都是为了“获得大学文凭和学位”, “通过大学英语四六级考试”和“更多更好的就业机会”。可见, 受试学习英语主要是出于现实生活的需要, 大多数受试者并未意识到英语作为跨文化交际工具的重要性。但同时我们也应该意识到, 有相当比例的受试者选择“了解和欣赏英语国家文化”, “和外国人交流或交朋友”, “阅读英语文献”及“获得新思想拓宽视野”, 这说明当代大学生具有求知欲强, 渴望发现新事物、接受新事物的特点。另外我们应该看到, 选择“继续深造考研”这一目的非英语专业大学生占了相当高的比例。

#### 4.1.2 英语口语水平自评

表 2: 英语口语水平自评

	非常流利		比较流利		非常一般		较差		非常差		总数	
少数民族	0	0.00%	9	18.00%	26	52.00%	12	24.00%	3	6.00%	50	100%
非少数民族	0	0.00%	11	22.00%	26	52.00%	12	24.00%	1	2.00%	50	100%

如表二所示, 两组受试自认为英语口语“非常流利”的没有, 自认为“比较流利”的比例也很低, 而自认为英语口语“非常一般”和“较差”的比例很高, 两者相加比例高达 76.00%。可见贵州省非英语专业大学生的英语口语迫切需要提高。流利而贴切的英语口语表达能力是顺利进行跨文化交